

УДК 23/28+316.6  
ББК 86.37+88.4  
К 34

Timothy Keller  
Every good endeavor: connecting your work to god's work  
Оформление переплета *Петра Петрова*  
Перевод с английского *Михаила Завалова*

**Келлер, Тимоти.**

К 34      Зачем работать. Великие библейские истины о вашем деле / Тимоти Келлер, Кэтрин Лири Олсдорф ; [пер. с англ. М. И. Завалова] — Москва : Эксмо, 2015. — 368 с. — (Религиозный бестселлер).

ISBN 978-5-699-70374-6

Быть христианином на работе — это нечто куда большее, чем просто быть исполнительным, добросовестным и честным сотрудником или добрым, щедрым и справедливым руководителем.

Это — осознание своей причастности к грандиозной работе Бога по созданию и управлению миром, применение в своей жизни тех великих принципов творения, о которых рассказывает Библия.

Мастерство, честность, взаимопомощь, дисциплина, творчество и вдохновение на рабочем месте — это и есть проявление веры в Бога и реальная сила, приводящая в движение наш мир через ваше участие, а не просто зарабатывание денег с целью обеспечить себя и семью.

УДК 23/28+316.6  
ББК 86.37+88.4

© 2012 by Redeemer City to City, Redeemer  
Presbyterian Church and Timothy Keller  
© Завалов М.И., перевод, 2015  
© Оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2015

ISBN 978-5-699-70374-6

# Содержание

---

<b>Предисловие</b> . . . . .	11
<b>Введение. Заново открыть свое призвание</b> . . . . .	21
Верить и работать . . . . .	23
Как художник нарисовал настоящее дерево . . . . .	30

## Часть I

### Божий замысел о работе

<b>1. Зачем нужно работать</b> . . . . .	41
В начале была работа . . . . .	41
Разновидности Божьего труда . . . . .	43
Наш труд — благое дело. . . . .	44
Свобода нашего труда. . . . .	48
Пределы любого труда . . . . .	49
<b>2. Презирать или возносить работу?</b> . . . . .	54
Работа как унижительная необходимость . . . . .	54
Работа как знак человеческого достоинства . . . . .	58
Значение материального мира . . . . .	62
<b>3. Работа как возделывание творения</b> . . . . .	66
Наполнять землю и обладать ею . . . . .	67

Созидать культуру вместе с Богом . . . . .	70
Любая работа есть созидание культуры . . . . .	74
<b>4. Работа как служение . . . . .</b>	<b>78</b>
Нас призвали и определили. . . . .	78
Призвание и «маски» Бога . . . . .	83
Призвание к труду и Евангелие . . . . .	87
Работа как дело любви . . . . .	91
Работа как служение своими способностями . . . . .	93

## **Часть II**

### **Почему работать трудно**

<b>5. Труд становится бесплодным . . . . .</b>	<b>101</b>
Потерянный рай . . . . .	101
Развал всего . . . . .	104
Тернии и волчцы . . . . .	108
Принять бесплодие . . . . .	112
Глубокое утешение . . . . .	116
<b>6. Труд становится бессмысленным . . . . .</b>	<b>119</b>
Под солнцем . . . . .	119
Бессмысленность труда . . . . .	123
Отчуждение труда . . . . .	125
Опасность выбора . . . . .	129
Горсть покоя. . . . .	135
<b>7. Работа становится эгоистичной . . . . .</b>	<b>138</b>
«Сделаем себе имя» . . . . .	138
Власть оказавшихся «во дворце». . . . .	144
Риск жизни «во дворце» . . . . .	150
Жить с величием «во дворце». . . . .	152
<b>8. Работа показывает наших идолов . . . . .</b>	<b>158</b>
Присутствие и могущество идолов . . . . .	158
Идолы общества и культуры. . . . .	165
Идолы традиционной культуры . . . . .	169

Идолы современного мира . . . . .	172
Постмодернистские идолы. . . . .	177
Работа: ситуация не безнадежна . . . . .	186

### Часть III

#### Как работать со смыслом

<b>9. Новая история для труда . . . . .</b>	<b>191</b>
Как увидеть смысл этого мира. . . . .	191
Истории и мировоззрения. . . . .	193
Евангелие и иные мировоззрения . . . . .	197
Евангелие и бизнес. . . . .	204
Евангелие и журналистика . . . . .	209
Евангелие и высшее образование . . . . .	211
Евангелие и искусства . . . . .	215
Евангелие и медицина . . . . .	217
Христианское мировоззрение меняет любой труд . . . . .	223
<b>10. Новая концепция труда . . . . .</b>	<b>228</b>
Каждый человек участвует в деле Божьем . . . . .	228
Равновесие всеобщей благодати . . . . .	232
Свобода всеобщей благодати . . . . .	238
Диалог с популярной культурой . . . . .	240
Дуализм против интеграции. . . . .	245
<b>11. Новый компас для труда . . . . .</b>	<b>248</b>
Этические рамки . . . . .	248
Иные добродетели . . . . .	255
Иные представления о человечестве . . . . .	259
Иной источник ориентиров . . . . .	263
Иная аудитория . . . . .	267
Куда показывает новый компас. . . . .	273
Христианская этика в вашей профессии. . . . .	278

<b>12. Новая сила для труда</b> . . . . .	284
Работа, стоящая за работой . . . . .	284
Сила подлинной страсти. . . . .	287
Сила хорошего отдыха . . . . .	294
Покой, стоящий за покоем . . . . .	298
<b>Эпилог. Как помочь людям</b>	
<b>интегрировать веру и работу</b> . . . . .	304
Центр «Веры и работы» в церкви Искупителя . . . . .	311
Группы профессионального призвания . . . . .	313
«Братство Готама» . . . . .	315
«Предпринимательская инициатива» . . . . .	315
Служение работникам искусств. . . . .	316
Церковь и ученичество . . . . .	316
<b>Выражения признательности</b> . . . . .	319
<b>Примечания</b> . . . . .	321
<b>Указатель имен</b> . . . . .	347
<b>Указатель ссылок на Библию</b> . . . . .	351

В 1957 году я по благодати Божьей пережил духовное пробуждение, в результате которого моя жизнь стала богаче, полнее и плодотворнее. В этот момент, из благодарности, я смиренно молил даровать мне средства и возможность сделать других счастливыми с помощью моей музыки. И я чувствую, что это мне было дано Его благодатью. ВСЯ ХВАЛА ПОДОБАЕТ БОГУ...

Данный альбом есть смиренное приношение Ему. Это попытка сказать «БЛАГОДАРЮ ТЕБЯ, БОЖЕ» через наш труд, как мы это делаем в сердце или языком. Да поможет Он нам и укрепит всех людей в каждом их благом начинании.

*Джон Колтрейн,  
из заметок к альбому «Наивысшая любовь».*



## Предисловие

---

**В** 1989 году одна коллега пригласила меня в ее церковь — в недавно появившуюся в Манхэттене Пресвитерианскую церковь Искупителя. В то время я уже на протяжении многих лет считала себя надежно защищенной от церкви, поскольку пришла к выводу, что религия в церкви, куда ходила моя семья, была скорее формой, чем содержанием, и что любому изменению в этом направлении легко противостоят с помощью просвещенной мысли. Но церковь Искупителя привлекла к себе мое внимание по нескольким причинам. Пастор там был молод и говорил так, как говорят нормальные люди, похоже, он относился к Библии серьезно и пытался использовать ее в тех сферах жизни, которые были важны для меня, скажем, в профессиональной деятельности.

Несколько лет спустя я решила, что мне следует посвятить себя вере и «отдать мою жизнь» истине и обетованиям Библии. При этом, признаюсь, я беспо-

коилась, что преданность вере окажется концом для моих карьерных устремлений и материального комфорта, поскольку двое из моих братьев, ставших христианами, почувствовали призвание стать миссионерами в других странах. Один из них жил в Африке в сельской местности, где не было ни водопровода, ни электричества. Если я действительно готова поставить Бога на первое место, мне надо быть готовой и к тому, что он призовет меня служить ему *иде угодно*. Так он и поступил. Прошло несколько недель после принятия этого решения, и мой босс, генеральный директор компании, внезапно заболел и попросил меня принять на себя руководство. Я восприняла эти события как указание на то, что Бог хотел видеть меня не в Третьем мире, а в мире бизнеса.

На протяжении следующего десятилетия я работала исполнительным директором нескольких технических предприятий в Нью-Йорке, Европе и Силиконовой долине. На каждой из этих работ я ежедневно мучительно размышляла над вопросом о том, что для меня как для руководителя означает «быть призванным на служение Богу». Церковь Искупителя и ее старший пастор Тим Келлер дали мне благую основу для этого. Я усвоила, что меня должно изменить благовестие Иисуса Христа, а потому Бог будет меня «использовать» в отношениях с людьми, что может даже создать особый стиль руководства компанией. Это прекрасная мысль, но как она должна воплощаться в реальной жизни?

Образцов здесь было немного, а существующие слишком часто отражали ту ушедшую эпоху, когда почти все американцы ходили в церковь. Так, один

генеральный директор рассказывал, что на его столе лежит Библия и порой кто-то из сотрудников задает ему об этом вопросы. Другой много молился, и это привело к процветанию фирмы. Многие же видели в своей работе лишь средство делать большие деньги, которые потом они отдавали на благотворительность или тем организациям, о которых заботились. Когда я задавала вопросы пасторам и бизнесменам о связи между верой и работой, я часто слышала ответ о том, что основная (если не единственная) миссия христианина на работе — это евангелизация людей, с которыми он трудится. Но большинство бизнесменов здесь же добавляло, что они не владеют даром благовествования. И никто не говорил о том, как христианская вера влияет на стиль их работы.

В мире технических проектов, особенно в 1990-е годы, жизнь была ключом. Инженеров и предпринимателей в нашей среде воспринимали как богов, а технологии должны были разрешить все мировые проблемы. Мои сотрудники «благовествовали» об идеях (и технологиях) своих компаний куда горячее, чем любые люди из тех церквей, что я знала. А надежда на первичное размещение средств была куда реальнее и мотивировала куда сильнее, чем туманные представления о небесах, как их изображали христиане. Как правило, мне приходилось работать с по-настоящему хорошими людьми — зрелыми, достойными восхищения из-за их характера; их упорный труд реально влиял на мир, при этом они вовсе не нуждались в церкви, или Иисусе, или Библии, чтобы делать свое дело. Я многое узнала о радости труда, о терпении и надежде, о работе в команде

и о том, как говорить правду, притом узнала это от людей, не разделявших моей веры. Мои сотрудники, которые на выходных отправлялись заниматься медитацией, возвращались более свежими, чем те, которые собирались по воскресеньям в евангелических церквях. Я стала воспринимать свою работу скорее как горнило, где Бог кует, шлифует или улучшает меня, а не как место, где я могу активно и действенно ему служить.

Я верила в истину Евангелия, в то, что Бог создал все и создал человека по своему образу, а затем послал своего Сына для искупления всего того, что было испорчено. И я верила в то, что у Бога есть замысел относительно меня как работника и начальницы, как и о многих других людях, способных изменить мир в лучшую сторону. Но в условиях конкуренции, где ты стремишься добиться победы любой ценой, где мне приходилось заниматься организацией работы и руководством, я не могла себе представить, как мне жить в соответствии с этим замыслом.

Все знакомые мне церкви, за исключением церкви Искупителя, практически не помогли мне понять, что с этим делать. Большинство пасторов стремилось в первую очередь помочь нам совершать служение внутри церкви и сравнительно мало готовило нас к служению в мире. В тот период, когда Силиконовая долина переживала бум, многие конгрегации, казалось, забыли о сломленных вещах в мире и внутри них самих. Многие из тех, кто серьезно занимался бедными, не интересовались вопросами о том, как системы, структуры и культура на наших производствах могут исцелять язвы нынешнего общества. Казалось, что жизнь

веры на моей работе сводится для меня к мелким символическим жестам, к «праведному» отказу от некоторых поступков и к тому, чтобы выразить озабоченность ключевыми злободневными социальными и правовыми проблемами.

Последняя компания, которой я руководила, дала мне глубокий опыт лидерства. Мой предшественник и ее основатель смог воодушевить сотрудников и первых клиентов идеями инновации и надеждами на доходы от первичного размещения средств. В начале 2000-х инвестиционные банки буквально сражались за нас, по их оценке благодаря первичному размещению мы могли привлечь от 200 до 350 миллионов долларов. Мы еще ничего не производили, но некоторые наши новинки находились на стадии бета-тестирования. Мне надо было завоевать доверие сотрудников, инвесторов и клиентов, параллельно следя за тем, чтобы продукция соответствовала нашим обещаниям, и стараясь найти деньги, чтобы выйти на новый уровень. Мы чувствовали каждый день, что необходимо добиваться прогресса во всех этих сферах. И при всем при этом я не переставала думать о том, как это все связано с Евангелием. Вот некоторые мои наблюдения, сделанные в тот период.

- Евангелие говорит мне: Бог заботится обо всем, что я делаю, и слышит мои молитвы. Он может ответить на них не так, как мне хотелось бы, но он так поступает по той причине, что знает больше, чем я. Мой успех или неудача объясняются его благим замыслом обо мне. Бог для меня источник силы и упорства.

- Евангелие напоминает нам о том, что Бог заботится о выпускаемой нами продукции, о компаниях, где мы работаем, и о клиентах, которых мы обслуживаем. Он любит не только нас, но и любит мир и желает, чтобы мы этому миру хорошо служили. Моя работа крайне важна, поскольку через нее Бог заботится о людях и обновляет этот мир. Бог дает нам наши замыслы и наши надежды.
- Евангелие — это благая весть. Пастор и консультант Джек Миллер говорил: «Приободритесь: вы куда грешнее, чем осмеливаетесь себе представить, и вас любят намного сильнее того, на что вы осмеливаетесь надеяться»<sup>1</sup>. Иными словами, я буду постоянно ошибаться и грешить, но Бог все равно будет одерживать победы в моей жизни по его доброте и благодати.
- Евангелие придает смысл нашей работе руководителей. Мы призваны относиться ко всем людям и к их труду с уважением. Нам надо создать такую среду, где люди могут процветать и использовать полученные ими от Бога дары для блага общества. Созданные нами организации должны воплощать в себе благодать, истину, надежду и любовь.
- Наше отношение к Богу и к его милости должно выражаться в том, как мы говорим, трудимся и руководим компанией, при этом мы не есть совершенные примеры, но только указываем на Христа.

После восемнадцати месяцев упорного труда компания оказалась в отчаянном положении. Мы стали частью интернетного «мыльного пузыря», который лопнул, что и стало нашим концом. Хотя наша продукция поступила на рынок в запланированный срок, мы не смогли найти дополнительных денег, нужных на тот момент, когда иссяк венчурный капитал. Мы пригласили банкиров вкладывать деньги вместо покупателей, чтобы мы могли по меньшей мере продолжать выпуск продукции, сохранить часть персонала и обеспечить возвращение части средств нашим инвесторам. Рискованная ситуация на рынке испугала покупателя, которого мы всего несколько дней назад убедили заключить с нами сделку. На другой день мне пришлось уволить сотню сотрудников, а затем заняться продажей нашей интеллектуальной собственности.

Почему эта хорошая и колоссальная работа привела к столь плачевным результатам? Я возмущалась и задавала Богу вопросы, которые касались и меня лично, и компании, и процесса производства в целом. Почему Бог не дал нам успеха, если он, несомненно, «призвал» меня на эту работу? Я хотела делать правильные вещи с помощью наших сотрудников, которые теперь остались без работы в момент обвала рынка. Может быть, думала я, я сама стала жертвой лопнувшего интернетного «мыльного пузыря», мечтая о быстрых прибылях и поступлении огромных денег? Какова моя ответственность перед нашими пайщиками и перед обществом в целом? Верующие бизнесмены, выступления которых мне приходилось слышать, только лишь благодарили Бога за свои великие успехи;

а что мне нужно было делать с моей неудачей? Я хотела найти такое Евангелие, которое было бы хорошей новостью и в моем случае.

Затем, когда я объявила, что завтра — это наш последний день, — произошло нечто удивительное, хотя мне понадобилось время, чтобы в полной мере увидеть в случившемся тогда красоту и принять это как дар. Все сотрудники полностью по своей инициативе решили прийти на следующий день (зная, что им не заплатят), чтобы устроить праздник в честь друг друга и проделанной работы. Хотя праздничное веселье было разбавлено грустью, они принесли музыкальные инструменты, чтобы поиграть друг другу, и демонстрировали упражнения тай-ши, которые освоили вечерами, и они смеялись, вспоминая проведенные вместе счастливые часы. Я была поражена. Коллеги прославляли нашу культуру, ту организацию, где могли найти радость в труде и во взаимоотношениях друг с другом, несмотря на печальный результат. В итоге я поняла, что в тот день созерцала Бога за работой, который делал то, что обычно делает: исцелял, обновлял и спасал.

Думаю, последующее событие можно назвать поэтической справедливостью: после всех моих разочарований из-за отсутствия поддержки церкви шесть месяцев спустя Пресвитерианская церковь Искупителя пригласила меня в Нью-Йорк, чтобы там я помогла организовать служение для «людей рынка». Так после десятилетия борьбы с Богом, когда я пыталась понять преобразующую силу Евангелия, страдая от того, что церковь не указывала мне направления в профессио-